



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

-----===== XXXX =====

ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ເລກທີ

1 761 - - - -

/ອຄ.ຄພນ.

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 03 SEP 2009

ຂໍ້ຕົກລົງ

**ວ່າດ້ວຍ ການຄຸ້ມຄອງທຶນເງິນກູ້
ເພື່ອເກັບຊື້ເຂົ້າແຮແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສົມຕະຫຼາດ**

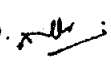
- ອີງຕາມ ດຳລັດ ສະບັບເລກທີ 188/ນຍ, ລົງວັນທີ 7/8/2006, ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ.
- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງຄັງແຮເຂົ້າແຫ່ງຊາດ, ສະບັບເລກທີ 96/ນຍ, ລົງວັນທີ 23/09/08
- ອີງຕາມ ແຈ້ງການຂອງຄະນະເລຂາທິການລັດຖະບານ, ສະບັບເລກທີ 1093/ຄລບ, ລົງວັນທີ 24/06/09.

ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ ໄດ້ຕົກລົງດັ່ງນີ້:

ໝວດທີ I

ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ

- ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ວາງອອກ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃຫ້ແກ່ອົງການຄຸ້ມຄອງຂອງລັດ ໃນການຄົ້ນຄ້ວາພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາບັນດາຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ຈະນຳໃຊ້ທຶນເງິນກູ້ນີ້ເປັນທຶນໝູນວຽນ ເພື່ອເກັບຊື້ເຂົ້າແຮແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສົມຕະຫຼາດ ໃຫ້ຖືກຕາມທິດທາງແຜນການຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອຮັບປະກັນການນຳໃຊ້ທຶນໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນດີ ເປັນຕົ້ນແມ່ນການປ່ອຍກູ້, ການຄຸ້ມຄອງ ແລະນຳໃຊ້ທຶນຮອນໃຫ້ຖືກເປົ້າ ໝາຍ, ບໍ່ໃຫ້ທຶນຮອນປົກແຫ້ງ ແລະຕົກເຮື່ງເສງຫາຍ.
- ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມການຜະລິດເຂົ້າໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍຕົວ ທາງດ້ານປະລິມານ ແລະຄຸນນະພາບ, ຮັບປະກັນຄວາມມີສະຖຽນລະພາບຕໍ່ານເຂົ້າກິນ ໃຫ້ສາມາດເປັນສິນຄ້າສົ່ງອອກເທື່ອລະກ້າວ. 

ມາດຕາ 2. ລະດັບຄາດໝາຍ

ເພື່ອບັນລຸເປົ້າໝາຍຕາມທິດທາງນະໂຍບາຍທີ່ລັດຖະບານວາງອອກ ໃຫ້ປະກົດຜົນປັນຈິງ, ຮັບປະກັນສະເຖງລະພາບທາງດ້ານເຂົ້າກິນໃຫ້ມີສ່ວນແຮໄວ້ ແລະສາມາດສົ່ງອອກ ເພື່ອເປັນການປະກອບສ່ວນເຮັດໃຫ້ປະເທດເຮົາຫຼຸດພົ້ນຈາກຄວາມດ້ອຍພັດທະນາເທື່ອລະກ້າວ.

ມາດຕາ 3. ຂອບເຂດການນຳໃຊ້

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ນຳໃຊ້ຕໍ່ອົງການຄຸ້ມຄອງຂອງລັດ ແລະຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ກູ້ຢືມທຶນຈາກລັດຖະບານເພື່ອເກັບຊື້ເຂົ້າແຮແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສົມຕະຫຼາດຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແຈ້ງການສະບັບເລກທີ 1093/ຄລບ, ລົງວັນທີ 24/06/2009.

ໝວດທີ II

ມາດຖານເງື່ອນໄຂ ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດໃຫ້ກູ້ຢືມທຶນເງິນກູ້

ມາດຕາ 4. ມາດຖານເງື່ອນໄຂ

ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດໃຫ້ສ້າງຄັງແຮເຂົ້າເພື່ອແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສົມຕະຫຼາດ ມີສິດກູ້ຢືມທຶນເງິນກູ້ ເພື່ອມາດຳເນີນທຸລະກິດໄດ້ ບົນມາດຖານເງື່ອນໄຂດັ່ງນີ້:

4.1 ມາດຖານພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ແລະເງື່ອນໄຂ

- ມີສະຖານທີ່ກວ້າງຂວາງ, ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊຸມຊົນ ແລະສິ່ງແວດລ້ອມ;
- ມີໂຮງສີເຂົ້າທີ່ທັນສະໄໝ ສາມາດຜະລິດເຂົ້າໄດ້ 20 ໂຕນ ຕໍ່ ວັນ ຂຶ້ນໄປ;
- ມີສາງເກັບມ້ຽນ/ຮັກສາເຂົ້າ ບໍ່ຫຼຸດ 2,000 ໂຕນ (ເຂົ້າເປືອກ), ມີລະບົບຖ່າຍເທອາກາດຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກວິຊາການ;
- ມີລະບົບ ຄຸ້ນ-ຖ່າຍ ເຂົ້າໄດ້ສະດວກ;
- ມີໂຮງອົບເຂົ້າທີ່ໄດ້ມາດຖານ;
- ມີລານຕາກເຂົ້າຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກວິຊາການ (ກວ້າງຂວາງ, ປູດ້ວຍຊີມັງ ແລະມີລະບົບລະບາຍນ້ຳໄດ້ວ່ອງໄວ);
- ມີລະບົບຮັກສາຄວາມປອດໄພດີ;
- ຕ້ອງມີປະສົບການໃນການດຳເນີນທຸລະກິດຊື້-ຂາຍເຂົ້າມາແລ້ວຢ່າງນ້ອຍ 05 ປີ ຂຶ້ນໄປ;
- ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ ແລະປະສົບການດ້ານກະສິກຳ-ດ້ານໂຮງສີເຂົ້າ, ຖ້າບໍ່ມີຕ້ອງຈ້າງວິຊາການມາຊ່ວຍ (ຜູກພັນສອງສິ້ນກັບຊາວກະສິກອນ, ປັບປຸງຄຸນນະພາບເຂົ້າດ້ວຍການຄັດເລືອກແນວພັນ ແລະອື່ນໆ).
- ນອກຈາກທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງນີ້ແລ້ວ, ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຕ້ອງມີຄຸນສົມບັດ ແລະຈັນຍາບັນໃນການດຳເນີນທຸລະກິດນີ້.



4.2 ຖານະການເງິນ

- ຕ້ອງຖືບັນຊີ ຕາມກົດໝາຍບັນຊີ;
- ມີຖານະການເງິນໝັ້ນຄົງ ແລະ ໂປ່ງໃສ;
- ມີບັນຊີຊັບສິນ-ໜີ້ສິນລະອຽດ.

4.3 ແຜນດຳເນີນການ

- ຕ້ອງສ້າງແຜນນຳໃຊ້ທຶນເງິນກູ້;
- ຕ້ອງສ້າງແຜນການຊຳລະໜີ້ເງິນກູ້ (ຕົ້ນທຶນ ແລະ ດອກເບ້ຍ).

ໝວດທີ III

ການບໍລິຫານ ແລະ ຄຸ້ມຄອງທຶນເງິນກູ້

ມາດຕາ 5. ການບໍລິຫານທຶນເງິນກູ້

- 5.1 ລັດຈະສົ່ງເສີມໃຫ້ກູ້ຢືມເງິນຈາກລັດຖະບານ ໃນບ້ວງເກັບຊື້ເຂົ້າເພື່ອແຮ່ແຊກແຊງລາຄາ ແລະ ດັດສົມຕະຫຼາດ ດ້ວຍອັດຕາດອກເບ້ຍ 5% ຕໍ່ປີ;
- 5.2 ໄລຍະກູ້ຢືມທຶນ ແມ່ນ 01-02 ປີ;
- 5.3 ລະດັບວົງເງິນກູ້ຢືມແມ່ນອີງຕາມຄວາມສາມາດ ແລະ ຕາມແຜນການເກັບຊື້ເຂົ້າຕົວຈິງ ຂອງແຕ່ລະຫົວໜ່ວຍ;
- 5.4 ການເບີກຈ່າຍເງິນຕົວຈິງແມ່ນຈະອີງໃສ່ແຜນການເກັບຊື້ເຂົ້າໃນແຕ່ລະໄລຍະ ໝາຍວ່າຜູ້ກູ້ຢືມຈະບໍ່ສາມາດຖອນເງິນອອກໄດ້ໝົດບາດດຽວ, ຖອນຕາມແຜນການເກັບຊື້ເຂົ້າຕົວຈິງ;
- 5.5 ກ່ອນຈະເກັບຊື້ເຂົ້າທຸກໆຄັ້ງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຕ້ອງສ້າງແຜນເກັບຊື້ເຂົ້າຢູ່ເຂດໃດ ແລະ ຈຳນວນເທົ່າໃດ ເພື່ອຈະໃຊ້ເປັນເອກະສານຖະນຽມເງິນ.

ມາດຕາ 6. ການຄຸ້ມຄອງທຶນເງິນກູ້

ເພື່ອບັນລຸຕາມເປົ້າໝາຍທີ່ລັດຖະບານມອບໝາຍໃຫ້ໃນແຕ່ລະໄລຍະ ທຸກພາກສ່ວນທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມຕ້ອງປະຕິບັດຄື:

- 6.1 ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ) ຕ້ອງ:
 - ປະສານກັບ ກະຊວງ ກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນຕົ້ນທຶນການຜະລິດ (ໂຄງສ້າງລາຄາຕົ້ນທຶນການຜະລິດ) ເພື່ອສາມາດກຳນົດລາຄາເກັບຊື້;
 - ກຳນົດລາຄາເກັບຊື້ເຂົ້າໃຫ້ແກ່ຜູ້ສ້າງຄັງແຮ່ ຕາມລາຄາຊື້ນຳຂອງກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ ເພື່ອຮັບປະກັນບໍ່ໃຫ້ຊາວນາຫຼຸບທຶນ ຫຼື ຖືກເອົາລັດເອົາປຽບ ພ້ອມທັງກຳນົດລາຄາຂາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ສ້າງຄັງແຮ່, ຮັບປະກັນທັງສອງສິ້ນຜູ້ຜະລິດບໍ່ໃຫ້ຫຼຸບທຶນ, ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດກໍໄດ້ກຳໄລສົມເຫດສົມຜົນ ແລະ ສັງຄົມກໍໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ;
 - ເຮັດສັນຍາຜູກພັນກັບຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ທີ່ຖືກອະນຸມັດໃຫ້ກູ້ທຶນຢ່າງຮັດກຸມເພື່ອຮັບປະກັນການນຳໃຊ້ແຫຼ່ງທຶນເງິນກູ້ໃຫ້ຖືກເປົ້າໝາຍ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ;

- ສະເໜີ, ລາຍງານ, ຂໍ້ທິດຊີ້ນຳຈາກລັດຖະບານ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຄັງແຮເຂົ້າ ເພື່ອແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສິມຕະຫຼາດ ເປັນປະຈຳ;
- ຊີ້ນຳການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ແກ່ຜູ້ປະກອບການດັ່ງກ່າວ ໃນການເກັບຊື້ ແລະແຊກແຊງລາຄາ ຕາມທິດຊີ້ນຳຂອງກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ ຫຼືໃນຊ່ວງໄລຍະທີ່ລາຄາເຂົ້າສູງຂຶ້ນ ເປັນຕົ້ນໃນລະຫວ່າງ ເດືອນສິງຫາ ຫາ ເດືອນຕຸລາ ຂອງທຸກໆປີ ຫຼືໃນໄລຍະທີ່ລາຄາເກັບຊື້ ເຂົ້າຫຼຸດລົງຕາມລາຄາທີ່ລັດຊີ້ນຳ;
- ຕິດຕາມ, ກວດກາ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງຜູ້ປະກອບການຢ່າງເປັນລະບົບ (ເດືອນ, ງວດ, ປີ) ແລະເຂັ້ມງວດ.

6.2 ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ຖືກອະນຸມັດໃຫ້ກູ້ທຶນ ເພື່ອເກັບຊື້ເຂົ້າແຮດັ່ງກ່າວຕ້ອງ:

- ປະຕິບັດຕາມສັນຍາ ທີ່ຕົນໄດ້ເຊັນໄວ້ກັບ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າ ພາຍໃນ) ຢ່າງເຂັ້ມງວດ;
- ຄົ້ນຄວ້າ, ຊອກຫາແຫຼ່ງເກັບຊື້ເຂົ້າໃຫ້ໄດ້ຕາມຈຳນວນ ທີ່ລັດຖະບານມອບໝາຍຕົວເລກໃຫ້ໃນ ແຕ່ລະໄລຍະ;
- ປະສານສົມທົບກັບພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ, ພະແນກກະສິກຳ ແລະປ່າໄມ້ ນະ ຄອນຫຼວງ, ພ້ອມທັງອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອສະເໜີເກັບຊື້ເຂົ້າແຮແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສິມຕະຫຼາດ ໃຫ້ໄດ້ຄົບຕາມຈຳນວນເຂົ້າທີ່ລັດຖະບານມອບໝາຍໃຫ້ໃນແຕ່ລະໄລຍະ;
- ດຳເນີນການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດເປັນປົກກະຕິ ເພື່ອສ້າງລາຍຮັບ ແລະທັງໝູນວຽນຄ່ຽນຖ່າຍ ເຂົ້າຢູ່ໃນສາງເປັນປະຈຳ ເພື່ອຮັບໃຊ້ສັງຄົມ ແຕ່ຕ້ອງຮັບປະກັນໃຫ້ມີເຂົ້າແຮແຊກແຊງໄວ້ຢູ່ໃນ ສາງຕາມຈຳນວນທີ່ຂຶ້ນເທິງກຳນົດໃຫ້;
- ລາຍງານປະລິມານເຂົ້າທີ່ເກັບຊື້ ພ້ອມທັງລາຄາເກັບຊື້ຕົວຈິງໃນແຕ່ລະລະດູການໃຫ້ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ).

ໝວດທີ IV
ຂັ້ນຕອນໃນການກູ້ຢືມທຶນເງິນກູ້

ມາດຕາ 7. ຂັ້ນຕອນດ້ານເອກະສານ
ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສ້າງຄັງແຮເຂົ້າດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານທີ່ຈຳເປັນ ຍື່ນຕໍ່ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ), ຊຶ່ງເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງດັ່ງກ່າວນັ້ນ ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ ມາດຕາ 4, ຂໍ້ 4.1, ຂໍ້ 4.2 ແລະຂໍ້ 4.3 ໃນລະບຽບການສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 8. ຂັ້ນຕອນການພິຈາລະນາແຫຼ່ງທຶນເງິນກູ້
ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ), ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບເອກະສານຈາກ ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດແລ້ວ ດຳເນີນການດັ່ງນີ້:

- 8.1 ຕ້ອງພິຈາລະນາ ແລະຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງ, ແລ້ວນຳສະເໜີຕໍ່ ກະຊວງ ການເງິນ ເພື່ອພິຈາລະນາອອກ ໜັງສືຄຳປະກັນເງິນກູ້ໃຫ້;
- 8.2 ສົມທົບກັບ ກະຊວງ ການເງິນ ເພື່ອຕິດຕາມການອອກໜັງສືຄຳປະກັນເງິນກູ້, ຫຼັງຈາກນັ້ນ ຈຶ່ງນຳເອົາ ໜັງສືຄຳປະກັນດັ່ງກ່າວໄປກູ້ເງິນຈາກທະນາຄານ;
- 8.3 ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ ເປັນຜູ້ເຊັນສັນຍາກູ້ຢືມທຶນຈາກທະນາຄານໂດຍກົງ ແລ້ວປ່ອຍຕໍ່ ໃຫ້ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດໃນເປົ້າໝາຍທີ່ມີເງື່ອນໄຂ ຕາມມາດຕາ 4 ຂ້າງເທິງນີ້;
- 8.4 ການຖອນເງິນກູ້ແຕ່ລະຄັ້ງ ແມ່ນອີງຕາມແຜນດຳເນີນການຂອງຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ, ໂດຍຜ່ານການຢັ້ງຢືນຈາກ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ ໃນແຕ່ລະຄັ້ງ, ທະນາຄານຈຶ່ງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ຖອນໄດ້, ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຖອນເງິນອອກໝົດບາດດຽວ.

ໝວດທີ V

ການປະຕິບັດພັນທະ, ນະໂຍບາຍ ແລະມາດຕະການ

ມາດຕາ 9. ພັນທະຂອງຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ

ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດໃຫ້ກູ້ຢືມທຶນ ເພື່ອເກັບຊື້ເຂົ້າແຮແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດ ສົມຕະຫຼາດ ມີພັນທະຕໍ່ລັດດັ່ງນີ້ :

- 9.1 ຂັ້ນແຜນການເຄື່ອນໄຫວຂອງຕົນ ແລ້ວສະເໜີຕໍ່ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍ ໃນ) ເປັນແຕ່ລະເດືອນ, ງວດ ແລະປີ;
- 9.2 ແຈ້ງລາຄາຕົ້ນທຶນການຜະລິດ-ເກັບຊື້ ຕໍ່ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ(ກົມການຄ້າພາຍໃນ)ເປັນ ແຕ່ລະດູການ, ແຕ່ລະງວດ ຫຼືປີ ເພື່ອຕິດຕາມ ແລະກຳນົດລາຄາຂາຍໃຫ້ທັນກັບເວລາໃນຍາມຈຳເປັນ;
- 9.3 ເວລາຈຳໜ່າຍເພື່ອແຊກແຊງລາຄາຕ້ອງປະຕິບັດຕາມທິດຊື້ນຳ ແລະຕາມກົນໄກລາຄາທີ່ຂັ້ນເທິງໄດ້ອະ ນຸມັດໃນແຕ່ລະໄລຍະຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ບໍ່ວ່າລາຄາຂາຍຍົກ ກໍຄືລາຄາຂາຍຍ່ອຍ;
- 9.4 ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຊຳລະສະສາງທັງຕົ້ນທຶນ ແລະດອກເບ້ງ ຕາມກຳນົດເວລາທີ່ຕົນໄດ້ເຊັນສັນຍາ ໄວ້ກັບ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ) ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ;
- 9.5 ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບພັນທະຂອງຕົນຕໍ່ລັດ ຕາມລະບຽບການຂອງການເງິນວາງອອກ;
- 9.6 ຕ້ອງປະຕິບັດລະບອບການລາຍງານ ກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງຕົນ ພ້ອມທັງສະຫຼຸບຕົວເລກການ ເຄື່ອນໄຫວຕໍ່ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ) ຢ່າງເປັນລະບົບຕໍ່ເນື່ອງ;
- 9.7 ຕ້ອງມີເຂົ້າແຮສຳຮອງໄວ້ຢູ່ສາຍບໍ່ໃຫ້ຫຼຸດ 80% ຂອງຈຳນວນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາວ່າດ້ວຍການເກັບຊື້ ເຂົ້າແຊກແຊງລາຄາ ແລະດັດສົມຕະຫຼາດ;
- 9.8 ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຕ້ອງໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມື, ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແກ່ໜ່ວຍງານກ່ຽວຂ້ອງ ໃນເວລາລົງ ກວດກາການນຳໃຊ້ທຶນເງິນກູ້ດັ່ງກ່າວ;
- 9.9 ຕ້ອງກຽມພ້ອມສະໜອງເຂົ້າໃຫ້ລັດຖະບານຕະຫຼອດເວລາ ໂດຍສະເພາະແມ່ນໄລຍະສຸກເສີນ ຕ້ອງໃຫ້ ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຢ່າງເຄັ່ງຄັດທີ່ສຸດ.

[Handwritten signature]

ມາດຕາ 10. ການປະຕິບັດນະໂຍບາຍ ທີ່ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວໄດ້ດີ, ມີປະສິດທິຜົນ, ປະຕິບັດຕາມລະບຽບການ ແລະສັນຍາ ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ ຈະຖືກສະເໜີຕໍ່ລັດຖະບານ ໃຫ້ໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍເປັນຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ດີເດັ່ນປະຈຳປີ ຫຼືຕົວແບບແຫ່ງຊາດ; ພ້ອມທັງຈະໄດ້ຮັບບູລິມະສິດໃຫ້ດຳເນີນກິດຈະການຕໍ່ໄປທີ່ເຫັນວ່າເໝາະສົມເພື່ອ ໃຫ້ມີກຳລັງໃຈໃນການບຸກບັນ.

ມາດຕາ 11. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ
ຖ້າຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດໃດ ຫາກລະເມີດຝ່າຝົນລະບຽບການສະບັບນີ້ ແລະສັນຍາທີ່ໄດ້ເຊັນໄວ້ ກັບ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ(ກົມການຄ້າພາຍໃນ) ຈະຖືກປະຕິບັດຕາມແຕ່ລະກໍລະນີດັ່ງນີ້:

11.1 ກໍລະນີ ບໍ່ຊຳລະຕົ້ນທຶນ ແລະດອກເບ້ງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາທຶນເງິນກູ້, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ (ກົມການຄ້າພາຍໃນ) ມີສິດເລັ່ງທວງໃຫ້ຊຳລະໂດຍໄວ ແລະຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດນັ້ນຕ້ອງ ປະຕິບັດມາດຕະການດັ່ງນີ້ :

- ຄັ້ງທີ ໜຶ່ງ ຕັກເຕືອນ ແລະປັບໃໝ 50% ຂອງອັດຕາດອກເບ້ງ;
- ຄັ້ງທີ ສອງ ປັບໃໝ 100%
- ຄັ້ງທີ ສາມ ຍຸດຕິການດຳເນີນກິດຈະການ ແລະດຳເນີນຄະດີຕາມຂະບວນການຍຸດຕິທຳ.

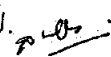
11.2 ກໍລະນີຫາກລະເມີດຕໍ່ ລະບຽບການສະບັບນີ້ເວົ້າລວມ ເຊັ່ນ: ນຳໃຊ້ທຶນກູ້ບໍ່ຖືກເປົ້າໝາຍ, ລົບຫຼີກ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃນການກວດກາຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່, ບົດບັງຄວາມຈິງ ອັນເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ແກ່ຍາວ ແລະບົດເບືອນການຊຳລະໜີ້ສິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ກູ້, ຜູ້ກູ້ຍົມ ຈະຖືກປັບໃໝຕາມລະບຽບການກູ້ຍົມທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງ ແລະຕາມແຕ່ລະກໍລະນີດັ່ງນີ້:

- ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ, ກົມການຄ້າພາຍໃນ (ຜູ້ໃຫ້ກູ້) ມີສິດງົດການອອກເງິນກູ້ໃນ ງວດຕໍ່ໄປ ແລະ ເລັ່ງທວງໜີ້ສິນກ່ອນກຳນົດສັນຍາໄດ້;
- ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ, ກົມການຄ້າພາຍໃນ (ຜູ້ໃຫ້ກູ້) ມີສິດຮຽກເກັບເງິນກູ້ຄືນທັງ ໝົດ ນັບທັງຕົ້ນທຶນ ແລະດອກເບ້ງ ຫຼືຍຶດຊັບຕ່າງໆ ໂດຍທັນທີ ຈາກຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດນັ້ນ;

11.3 ກໍລະນີ ບໍ່ປະຕິບັດ ຫຼືລະເມີດມາດຕາໃດມາດຕາໜຶ່ງ ຫຼືຂໍ້ໃດຂໍ້ໜຶ່ງ ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຫົວໜ່ວຍທຸລະ ກິດນັ້ນໆ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດ ທີ່ເກີດ ຂຶ້ນ ເຊັ່ນ: ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳເນີນຄະດີ ແລະອື່ນໆ.

11.4 ກໍລະນີ ບໍ່ປະຕິບັດການເກັບຊື້ ແລະຂາຍ ຕາມລາຄາຊື້ນຳ, ຖ້າກວດພົບວ່າມີການເກັບຊື້ເຂົ້າຈາກຊາວ ນາໃນລາຄາທີ່ເອົາປຽບ, ມີການຂາຍເກັງກຳໄລທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ຫຼືມີການສ້າງສະຖານະການບົດເບືອນຕ່າງໆ ທີ່ເຮັດໃຫ້ລາຄາເຂົ້າປັນປ່ວນຈະຖືກປະຕິບັດວິໄນຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໝວດທີ VI
ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

- ມາດຕາ 12. ຜ່ານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ຫາກມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ແລະສະດວກແນວໃດ, ມອບໃຫ້ ກົມການຄ້າພາຍໃນ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຕິດຕາມ-ກວດກາສະຫຼຸບ ແລະລາຍງານຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ຕໍ່ຂັ້ນເທິງ ເພື່ອຂໍທິດຊີ້ນຳໃນການສົ່ງເສີມ ແລະແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ທັນກັບສະພາບການ.
- ມາດຕາ 13. ການຈັດຕັ້ງຂອງລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະທົ່ວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ຖືກອະນຸມັດ ຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຽບການສະບັບນີ້ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.
- ມາດຕາ 14. ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ. 

ລັດຖະມົນຕີສູນກາງ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະການຄ້າ,



ດຣ. ນາມ ວິຍະເກດ